

**នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ៖ ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក

ភាគីដាក់ឯកសារ៖ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ដាក់ជូន៖ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

ភាសាដើម៖ អង់គ្លេស

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ៖ ថ្ងៃទី២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២០

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 26-May-2020, 15:45
CMS/CFO: Sann Rada

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ៖ សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល៖ សាធារណៈ/Public

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់៖

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់បណ្តោះអាសន្ន៖

ឈ្មោះមន្ត្រីទទួលបន្ទុកផ្នែកសំណុំរឿង និងឯកសារ៖

ហត្ថលេខា៖

**សំណើពាក់ព័ន្ធនឹងការណ៍ដែល ខៀវ សំផន មិនអនុវត្តតាមមាត្រា ៦
នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារ**

ជាក់ដោយ៖

សហមេធាវីនាំមុខតំណាង

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

ពេជ អង្គ
Megan HIRST

សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

ជេត វណ្ណលី

ឆ្លើយ៖

ចៅក្រមអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

ចៅក្រម គង់ ស្រីម ប្រធាន

ចៅក្រម Chandra Nihal JAYASINGHE

ចៅក្រម សោម សិរីវឌ្ឍ

ចៅក្រម Florence Ndepele MWACHANDE-
MUMBA

ចៅក្រម ម៉ុង មុន្នីចរិយា

ហុង គីមស្វន

គីម ម៉េងឃី

ឡោ ជុនធី

ម៉ុច សុវណ្ណារី

ស៊ុន សុវ៉ន

សំ សុគង់

វ៉ែន ពៅ

ទី ស្រីនណា

Olivier BAHUGNE

Laure DESFORGES

Ferdinand DJAMMEN NZEPA

Isabelle DURAND

Françoise GAUTRY

Emmanuel JACOMY

Martine JACQUIN

Yiqiang LIU

Daniel LOSQ

Christine MARTINEAU

Lyma NGUYEN

Nushin SARKARATI

Mahesh RAI

ចៅក្រម Maureen HARDING CLARK

ចៅក្រម យ៉ា ណារិន

ចម្លងជូន៖

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា លាង

Brenda J. HOLLIS

ជនជាប់ចោទ

ខៀវ សំផន

សហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ៖

គង់ សំអុន

Anta GUISSÉ

I. សេចក្តីផ្តើម

1. នៅថ្ងៃទី១៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៨ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានចេញសេចក្តីសង្ខេបនៃសាលក្រមរបស់ខ្លួននៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ក្នុងអំឡុងពេលសវនាការជាសាធារណៈ¹។ នៅថ្ងៃទី២៨ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៩ សាលក្រមដែលមានសំអាងហេតុពេញលេញត្រូវបានជូនដំណឹងដល់ភាគីជាភាសាខ្មែរ ភាសាអង់គ្លេស និងភាសាបារាំង²។ នៅថ្ងៃទី០១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៩ មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន (“មេធាវីការពារក្តី”) បានដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួនប្រឆាំងនឹងសាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង³។ បន្ទាប់ពីមានសំណើសុំបន្ថែមចំនួនទំព័រ និងពន្យារពេលកំណត់⁴ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល (“អង្គជំនុំជម្រះ”) បានណែនាំឱ្យ ខៀវ សំផន ដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួននៅ ឬត្រឹមថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២០ ជាភាសាអង់គ្លេស ឬភាសាបារាំង (ដែលការបកប្រែជាភាសាខ្មែរនឹងដាក់តាមក្រោយឱ្យបានឆាប់បំផុត) ហើយថា សារណាមិនត្រូវឱ្យលើសពីចំនួន ៧៥០ ទំព័រឡើយ⁵។ មេធាវីការពារក្តីបានដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួនតាមពេលកំណត់ (“សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ”) ⁶។
2. សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (“សហមេធាវីនាំមុខ”) ស្នើសុំដល់អង្គជំនុំជម្រះមេត្តាណែនាំដល់មេធាវីការពារក្តីឱ្យ (១) ដាក់សាជាថ្មីនូវបញ្ជីមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ ដែលប្រើប្រាស់ជាឯកសារយោងសម្រាប់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ និង (២) ដាក់ឯកសារបន្ថែមទាំងអស់ដែល

¹ សូមមើល ឯកសារ E1/529.1 ប្រតិចារិកសវនាការលើអង្គសេចក្តីនៃសំណុំរឿង ០០២/០២ ថ្ងៃទី១៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៨។

² ឯកសារ E465 សាលក្រមសំណុំរឿង ០០២/០២ ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៨ (សេចក្តីសម្រេចដែលមានសំអាងហេតុពេញលេញ ត្រូវបានជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី២៨ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៩)។

³ ឯកសារ E465/4/1 សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់លោក ខៀវ សំផន (សំណុំរឿង ០០២/០២) ចុះថ្ងៃទី១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៩ (ដែលរកឃើញកំហុសចំនួន ១.៨២៤ និងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងចំនួន ៣៥៥ ច្បាប់)។

⁴ ឯកសារ F45 សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន សុំបន្ថែមពេលវេលា និងបង្កើនចំនួនទំព័រ នៃសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៩។

⁵ ឯកសារ F49 សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំបន្ថែមពេលវេលា និងចំនួនទំព័រ សម្រាប់ដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩ កថាខណ្ឌ ៣៦។

⁶ ឯកសារ F54 សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ ខៀវ សំផន (សំណុំរឿង ០០២/០២) ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២០ (“សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ”) (ត្រូវបានជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី២៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២០)។

បានតម្រូវ អនុលោមតាមមាត្រា ៦.១, ៦.៣ និង ៦.៤ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារនៅ អ.វ.ត.ក (“សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត”)⁷។

II. ច្បាប់ជាធរមាន

3. វិធានផ្ទៃក្នុង ៣៩(៦) បញ្ជាក់ថា "ឯកសារទាំងអស់ដូចជាពាក្យបណ្តឹង សំណើ និងពាក្យសុំដែលដាក់ មកអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ ត្រូវដាក់ជូនទៅក្រុមបញ្ជីនៃការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា ការិយាល័យ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឬអង្គជំនុំជម្រះ ទៅតាមករណីនីមួយៗស្របតាមច្បាប់កម្ពុជាជាធរមាន វិធានផ្ទៃក្នុងនេះ សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត និងសេចក្តីសម្រេចរបស់ចៅក្រមតាមករណីសមស្រប"។ វិធាន ១០៨(៦) បញ្ជាក់ថា ក្នុងអំឡុងពេលនីតិវិធីបណ្តឹងសាទុក្ខ ភាគី "អាចដាក់សារណាអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខ ទៅក្រុមបញ្ជីនៃអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល ដូចមានចែងនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ ឯកសារ។ "

4. អនុលោមតាមមាត្រា ៦ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្ត៖

៦.១ ឯកសារត្រូវដាក់ជាមួយបញ្ជីមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ ដែលប្រើប្រាស់ជាឯកសារយោងនៅ ក្នុងឯកសារនោះ។ បញ្ជីមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ដែលប្រើប្រាស់ជាឯកសារយោង ត្រូវបញ្ចូលឈ្មោះ កាលបរិច្ឆេទនៃមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ទាំងនោះ និងសម្រង់ពេញលេញនៃមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ ដែលប្រើប្រាស់ជាឯកសារយោងនីមួយៗ ដោយបញ្ជាក់អំពីបទប្បញ្ញត្តិ កថាខណ្ឌ ឬ លេខទំព័រដែល ត្រូវដកស្រង់ ព្រមជាមួយនឹងការពន្យល់ ដែលតម្រូវលើកឡើងដោយកថាខណ្ឌនោះ។ ប្រសិនបើមូល ដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់នោះមានកម្រាស់លើសពី ១០ ទំព័រជាភាសាអង់គ្លេស ឬ ភាសាបារាំង ឬ ២០ ទំព័រ ជាភាសាខ្មែរ ត្រូវដាក់មកត្រឹមតែទំព័រទី១ នៃអត្ថបទនោះរួមជាមួយផ្នែកដែលទាក់ទង ដោយបញ្ជាក់ នៅក្នុងបញ្ជីនៃឯកសារនោះថា មូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់នេះលើសពី ១០ ទំព័រជាភាសាអង់គ្លេស ឬ ភាសាបារាំង ឬ ២០ ទំព័រជាភាសាខ្មែរ។ (គូសបញ្ជាក់បន្ថែម)

[...]

៦.៣ ឯកសារត្រូវដាក់ជាមួយសេចក្តីចម្លងនៃបញ្ជីមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ ដែលប្រើប្រាស់ជាឯក សារយោង លើកលែងតែឯកសារយោងមាននៅក្នុងកម្រងអត្ថបទច្បាប់របស់ អ.វ.ត.ក មានផ្សាយនៅ ក្នុងគេហទំព័ររបស់ អ.វ.ត.ក និងឯកសារដែលមានជាសាធារណៈ។ (គូសបញ្ជាក់បន្ថែម)

⁷ សេចក្តីណែនាំស្តីពីការដាក់ឯកសារនៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក (វិសោធនកម្មលើកទី ៨)។

៦.៤ ប្រសិនបើបញ្ជីមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ ដែលប្រើប្រាស់ជាឯកសារយោង បានដាក់ម្តងមក ហើយនៅក្នុងរឿងក្តី ឬ ចំណាត់ការដូចគ្នា បញ្ជីមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ដែលប្រើប្រាស់ជាឯកសារ យោងនេះមិនចាំបាច់ដាក់ចម្លងម្តងទៀតឡើយ ប៉ុន្តែបុគ្គលដែលដាក់ឯកសារនៅពេលក្រោយត្រូវ បង្ហាញអំពីបញ្ជីមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ដែលប្រើប្រាស់ជាឯកសារយោង និង លេខកំណត់ត្រារបស់ តុលាការ និងលេខ ERN ដែលបានដាក់កាលពីលើកមុន។ (គូសបញ្ជាក់បន្ថែម)

III. សារធានា

- 5. សហមេធាវីនាំមុខទទួលស្គាល់ថា កាតព្វកិច្ចក្នុងការចងក្រងតារាងមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ដែលត្រឹម ត្រូវ និងការផ្តល់មូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ដែលរៀបចំជាបញ្ជី ទៅតាមការតម្រូវដោយសេចក្តីណែនាំ អនុវត្ត គឺជាការលំបាក និងចំណាយពេលច្រើន។ ពួកគេក៏ទទួលស្គាល់ផងដែរថា ចំណុចនេះនៅក្នុង សេចក្តីណែនាំអនុវត្តមិនត្រូវអនុវត្តតាមឱ្យបានល្អឥតខ្ចោះនៅឡើយទេ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ការ រំលោភបំពានទៅលើលក្ខខណ្ឌតម្រូវជាទូទៅ ជាកំហុសតូចតាច និងពុំបណ្តាលឱ្យប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរទេ។ ក៏ប៉ុន្តែ តារាងមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ និងឯកសារបន្ថែមអមមកជាមួយ មានសារៈសំខាន់ជាពិសេស នៅពេលដែលមានការដាក់ឯកសារជាទ្រង់ទ្រាយធំ ដែលដកស្រង់ពីប្រភពផ្សេងពី អ.វ.ត.ក យ៉ាង សន្លឹកសន្លាប់នោះ។ នៅក្នុងកាលៈទេសៈទាំងនេះ ការអនុវត្តតាមសេចក្តីណែនាំអនុវត្ត គឺមានសារៈ សំខាន់ណាស់ ដើម្បីឱ្យភាគីអាចរៀបចំការឆ្លើយតបរបស់ខ្លួនបាន ហើយអាចឱ្យកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ធ្វើឡើងដោយយុត្តិធម៌ និងឆាប់រហ័ស។
- 6. ការពិនិត្យរបស់សហមេធាវីនាំមុខមកទល់នឹងពេលនេះ^៨ បានបង្ហាញថា មូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់មួយ ចំនួន ដែលប្រើប្រាស់ជាឯកសារយោងនៅក្នុងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ មិនត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុង តារាងមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ទេ^៩។ លើសពីនេះទៀត មូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់មួយចំនួនធំដែលបាន

^៨ ឧទាហរណ៍នៃប្រភពឯកសារច្បាប់នានា ដែលបានយកមកសំអាង នៅក្នុងលេខជើងទំព័រយោងដូចខាងក្រោមនេះ គឺគ្រាន់តែជា ឧទាហរណ៍ប៉ុណ្ណោះ។ បញ្ជីឯកសារច្បាប់នេះ បានមកដោយការខិតខំប្រឹងរបស់សហមេធាវីនាំមុខ មួយរយៈកន្លងមកដើម្បីបញ្ជាក់ បង្ហាញ និងស្វែងរកប្រភពទាំងឡាយចេញពីសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ។ ការផ្តល់ជូនបញ្ជីលម្អិតនៃប្រភពឯកសារច្បាប់ទាំងនេះ តម្រូវឱ្យមានការប្រើប្រាស់ធនធានមានកំណត់របស់សហមេធាវី ដោយពុំមានសមាមាត្រនឹងគ្នាឡើយ។

^៩ ជាឧទាហរណ៍ សូមមើល ប្រភពខាងក្រោម ដែលបានសំអាងនៅក្នុងលេខជើងទំព័រយោងក្នុងឯកសារ F54៖ លេខជើងទំព័រយោង ៣០៨ “យោបល់របស់ Minorité បង្ហាញដោយចៅក្រម Christine Van den Wyngaert, ICC-01/04-01/07-3436-AnxI, 07.03.2014, កថាខណ្ឌ ១៧២” លេខជើងទំព័រយោង ៤៦០ សំណុំឯកសារនីតិប្រាហ្មទណ្ឌ និងនីតិវិធីប្រាហ្មទណ្ឌ, Dalloz មាត្រា ៣ សំណើពាក់ព័ន្ធនឹងការណ៍ដែល ខៀវ សំផន មិនអនុវត្តតាមមាត្រា ៦ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារ ទំព័រ ៥ នៃ ៨
Original EN: 01642515-01642520

រៀបរាប់នៅក្នុងតារាងមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ មិនត្រូវបានបង្ហាញឱ្យបានត្រឹមត្រូវឡើយ ប្រសិនបើ មូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ទាំងនោះមាននៅក្នុងសំណុំរឿង¹⁰ ឬមិនបានផ្តល់ជាឯកសារបន្ថែមឡើយ

- ការមិនស្គាល់ពីគោលការណ៍ចំពោះមុខ កថាខណ្ឌ ២៧៨-២៧៩”, លេខជើងទំព័រយោង ២០៨១ “តុលាការយោធាអន្តរជាតិ សម្រាប់មជ្ឈិមបូព៌ា ការប្រកាសជាពិសេសរបស់មេបញ្ជាការកំពូលនៃកងកម្លាំងសម្ព័ន្ធនៅមជ្ឈិមបូព៌ា នៅទីក្រុងតូក្យូ ថ្ងៃទី១៩ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៤៦ (ធ្វើវិសោធនកម្មថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៤៦)”, លេខជើងទំព័រយោង ២១១៥ “ក្រមព្រហ្មទណ្ឌបារាំង ថ្ងៃទី០៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៣ មាត្រា ២២២-១៤-៤។ (អាចរកបានលើគេហទំព័ររបស់ *légifrance*)”។ សហមេធាវីនាំមុខក៏កត់សម្គាល់ផងដែរ ថា ប្រភពច្បាប់សំខាន់ៗមុនៗ ពុំត្រូវបានដាក់បញ្ចូលក្នុងតារាងនៃបញ្ជីឯកសារ ឬបានផ្តល់ជាឧបសម្ព័ន្ធនោះទេ ដោយមានតែប្រភព បន្ទាប់បន្សំ ដែលចង្អុលបង្ហាញទៅលើច្បាប់ដែលបានដាក់បញ្ចូល។ ជាឧទាហរណ៍ *សូមមើល* លេខជើងទំព័រយោង ២១១០ “ក្រម ព្រហ្មទណ្ឌអាឡឺម៉ង់ ច្បាប់ថ្ងៃទី១៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៥ ផ្នែក ២៤០(៤)”។ (ប្រភព៖ *Sahra MEKBOUL*, អាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ ៖ ចម្លើយតបនៃច្បាប់ និងបញ្ហាប្រឈមគតិយុត្ត មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មាន និងសិក្សាអំពីទេសន្តប្រវេសន៍អន្តរជាតិ ២០០៨/៥ លេខ១១៩)។ ប្រទេសអាឡឺម៉ង់ត្រូវបានយកមកពិភាក្សានៅក្នុងប្រភពនេះ ប៉ុន្តែ ក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ពុំត្រូវបានយោងច្បាស់លាស់នោះទេ ហើយបទ ប្បញ្ញត្តិច្បាប់មិនត្រូវបានដកស្រង់ឡើយ។ *សូមមើលផងដែរ* លេខជើងទំព័រយោង ២១១២ “ក្រមព្រហ្មទណ្ឌប៊ែលហ្សិក ច្បាប់ទី១ ឆ្នាំ ២០០៥ បន្ទាប់មកច្បាប់ទី២ ថ្ងៃទី០២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៣ មាត្រា ៣៩១ស្ទួនបួន។ (ប្រភព៖ *Sahra MEKBOUL*, អាពាហ៍ពិពាហ៍ ដោយបង្ខំ៖ ចម្លើយតបនៃច្បាប់ និងបញ្ហាប្រឈមគតិយុត្ត មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មាន និងសិក្សាអំពីទេសន្តប្រវេសន៍អន្តរជាតិ ២០០៨/៥ លេខ១១៩)។ ប្រទេសប៊ែលហ្សិកក៏ត្រូវបានលើកឡើងនៅក្នុងប្រភពនេះ ប៉ុន្តែ បទប្បញ្ញត្តិច្បាប់មិនត្រូវបានយកមកបង្ហាញ ឬដក ស្រង់នោះឡើយ។ លេខជើងទំព័រយោងក៏ចង្អុលបង្ហាញទៅលើវិសោធនកម្មឆ្នាំ២០១៣ ផងដែរ នៅក្នុងរយៈពេលបីបួនឆ្នាំ ក្រោយពី ការបោះពុម្ពផ្សាយអត្ថបទរបស់ *Mekboul* រួចមក។ *សូមមើលផងដែរ* លេខជើងទំព័រយោង ២១១៣ “ក្រមព្រហ្មទណ្ឌប៊ិននីន ច្បាប់ ថ្ងៃទី០៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០១២ (ប្រភព៖ *Sahra MEKBOUL*, អាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ៖ ចម្លើយតបនៃច្បាប់ និងបញ្ហាប្រឈមគតិ យុត្ត មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មាន និងសិក្សាអំពីទេសន្តប្រវេសន៍អន្តរជាតិ ២០០៨/៥ លេខ១១៩)។ ប្រទេសប៊ិននីន ដែលយោង ច្បាប់បារាំង ឬអឺរ៉ុបនោះ ពុំត្រូវបានលើកឡើងនៅក្នុងអត្ថបទនេះដែរ។ ច្បាប់ប្រទេសប៊ិននីន ដែលបានយកមកសំអាង ត្រូវបានអនុម័តរយៈពេលបី បួនឆ្នាំ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទបោះពុម្ពផ្សាយអត្ថបទច្បាប់នេះរួចមក។

¹⁰ ជាឧទាហរណ៍ *សូមមើល* ឯកសារ F54.1 សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ ខៀវ សំផន (សំណុំរឿង ០០២/០២) តារាងប្រភពឯក សារយោង ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២០ (“តារាងបញ្ជីឯកសារច្បាប់”) នៅត្រង់ ERN 01638772 “សាលាក្រមរឿងក្តី Akayesu រឿងក្តីរដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Akayesu សាលាក្រម ថ្ងៃទី០២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៩៨”។ សម្រង់មួយចំនួនចេញពីសាលាក្រម Akayesu មាន នៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ ប៉ុន្តែ ដូចបានបញ្ជាក់រួចមកហើយថា ការចង្អុលបង្ហាញពុំត្រូវបានផ្តល់ជូននៅក្នុងតារាងបញ្ជីឯកសារច្បាប់នេះ ទេ ដូច្នេះ ពុំអាចកំណត់ថាតើសម្រង់ពាក់ព័ន្ធអាចមានដែរឬទេ ដោយពុំចាំបាច់ចាត់វិធានការបន្ថែម ដើម្បីស្វែងរកសេចក្តីសំអាង នៅ ក្នុងសាលាក្រម Akayesu ក្នុងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខនេះទេ។ *សូមមើលផងដែរ* ERN 01638781 “សហរដ្ឋអាមេរិក ទល់នឹង Karl BRANDT និងអ្នកផ្សេងទៀត, តុលាការយោធាអាមេរិកសម្រាប់កាត់សេចក្តីឧក្រិដ្ឋជនសង្គ្រាម ទីក្រុងនូរីមប៊ីក ចុះថ្ងៃទី២០ ខែ សីហា ឆ្នាំ១៩៤៧, UNWCC ភាគទី ២”។ ផ្នែកផ្សេងៗនៃរឿងក្តីនេះមាននៅក្នុងសំណុំរឿង ប៉ុន្តែ តាមរយៈតារាងបញ្ជីឯកសារច្បាប់ នេះ វាមិនច្បាស់ថាតើវាជាផ្នែកដែលពាក់ព័ន្ធ ឬអត់នោះទេ ដោយការយោងទៅរឿងក្តីនេះក្នុង សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ មានលក្ខណៈ មិនច្បាស់លាស់។ *សូមមើលផងដែរ* ERN 01638780 “តុលាការកំពូល សភាព្រហ្មទណ្ឌ ថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៣ ព្រឹត្តិបត្រ

ប្រសិនបើមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ពុំមាននៅក្នុងសំណុំរឿងនោះ¹¹។ ចំណុចនេះធ្វើឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរ
បន្តកនៃការស្វែងរកប្រភពដែលចំណាយពេលវេលាជាច្រើន ទាំងនៅក្នុងសំណុំរឿង ឬតាម
មធ្យោបាយផ្សេងៗទៀត ពីភាគីដាក់ឯកសារ មកភាគីដែលឆ្លើយតបវិញ។

- 7. សហមេធាវីនាំមុខគ្មានបំណងលើកឡើងថា មេធាវីការពារក្តីបំពេញការងារដោយអសុទ្ធិចិត្តនោះទេ។
ក៏ប៉ុន្តែ ដោយមិនគិតដល់ចេតនាណាមួយនោះ ការមិនអនុវត្តតាមមាត្រា ៦ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្ត
មានឥទ្ធិពលទៅលើសមត្ថភាពរបស់ភាគីក្នុងការអនុវត្តតាមតារាងពេលវេលាសម្រាប់ឆ្លើយតបដែល
មានស្រាប់។ ហេតុនេះ សហមេធាវីនាំមុខស្នើសុំដោយគោរពដល់អង្គជំនុំជម្រះមេត្តាណែនាំឱ្យមេធាវី
ការពារក្តីដាក់សាជាថ្មីនូវតារាងមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ដែលត្រឹមត្រូវ និងពេញលេញ រួមជាមួយឯក
សារបន្ថែមទាំងអស់ ដែលមិនត្រូវបានរកឃើញនៅក្នុងបណ្តុំឯកសារច្បាប់នៅ អ.វ.ត.ក ឬនៅក្នុង
សំណុំរឿង ឱ្យបានឆាប់បំផុតតាមដែលអាចធ្វើបាន។
- 8. ជាងនេះទៀត ដើម្បីបំពេញពេលវេលាដែលបានបាត់បង់ និងផលប្រយោជន៍ពីគុណសម្បត្តិដូចគ្នាដែល
មេធាវីការពារក្តីទទួលបាន សហមេធាវីនាំមុខស្នើសុំដាក់តារាងមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់របស់ខ្លួន និង

ព្រហ្មទណ្ឌ ឆ្នាំ២០០៣ លេខ១២២ (រឿង Aoussresses)”។ តារាងបញ្ជីឯកសារច្បាប់ មិនបានបញ្ជាក់ថាប្រភពនេះ នៅក្នុងសំណុំ
រឿង នៅ E46.1.14។

¹¹ ជាឧទាហរណ៍ សូមមើល ឯកសារ F54.1 តារាងបញ្ជីឯកសារច្បាប់នៅគ្រង ERN 01638758, “វិធានទាក់ទងនឹងការពិនិត្យ
ទូរលេខពេលមានសង្គ្រាមអាកាសកំណត់ដោយគណៈកម្មការអ្នកច្បាប់នៅឡាអេ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩២២-ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩២៣”។ សូមមើល
ផងដែរ នៅគ្រង ERN 01638772 “យោបល់, Namibie, Rec. 1971, ថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧១, 2106.1971 កថាខណ្ឌ ៦៩;
ERN 01638779, “រឿងក្តី X. ទល់នឹងប្រទេសប៉ែលហ្ស៊ិក (គណៈកម្មការ EDH) សំណើសុំលេខ ៧៦២៨/៧៦ សេចក្តីសម្រេចអំពី
ភាពអាចទទួលយកបាននៃសំណើ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧”។ សូមមើលផងដែរ នៅគ្រង ERN 01638780, “រឿងក្តី
Simunek និងអ្នកផ្សេងទៀត ទល់នឹងសាធារណរដ្ឋឆែក ការសង្កេត ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៥ ឯកសារទំនាក់ទំនងលេខ ៥១៦/
១៩៩២ CCPR/C/54/D/516/1992”។ សូមមើលផងដែរ នៅគ្រង 01638780 “តុលាការកំពូល សភាព្រហ្មទណ្ឌ ថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា
ឆ្នាំ១៩៣៤ ព្រឹត្តិបត្រព្រហ្មទណ្ឌលេខ ១៧៩”; “តុលាការកំពូល សភាព្រហ្មទណ្ឌ ព្រឹត្តិបត្រព្រហ្មទណ្ឌលេខ ២៨ ថ្ងៃទី១៤ ខែមករា ឆ្នាំ
១៩៥១”; “តុលាការកំពូល សភាព្រហ្មទណ្ឌ ថ្ងៃទី២៦ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៥៧ ព្រឹត្តិបត្រព្រហ្មទណ្ឌលេខ ២៨៥”។ សូមមើលផងដែរ នៅ
គ្រង ERN 01638782 “លិខិតផ្ញើជូនផ្នែកនិពន្ធក្នុងពេញប៉ុស្តិ៍: « Objectors to [Y]uon have been hypnotised by foreign
'Expert' » ប្តូរ ទូច ថ្ងៃទី០៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១០”។ សូមមើលផងដែរ នៅគ្រង ERN 01638784 “សៀវភៅរបស់ Iris HAENEN
ការបង្ខំ និងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍: ឧក្រិដ្ឋកម្មនៃការរៀបការដោយបង្ខំ ជាភាសាបារាំង អង់គ្លេស និងច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ
នៅរោងពុម្ព Intersentia ឆ្នាំ២០០៤ (អាចរកបាននៅបណ្តាញ អ.វ.ត.ក)”។ សៀវភៅនេះមាននៅបណ្តាញយុវអង្គជំនុំជម្រះ
វិសាមញ្ញ ប៉ុន្តែការណ៍នេះពុំបានសម្រាលដល់មេធាវីការពារក្តី ក្នុងការស្វែងរកទំព័រពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងសំណុំរឿង ដែលភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ
នោះទេ។

ឯកសារចម្លងនៃមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់ដែលមាននៅក្នុងតារាងនោះ ក្នុងរយៈពេល ២៨ ថ្ងៃ ក្រោយពី ដាក់ សារណាចម្លើយតបរបស់ខ្លួន។

IV. សំណើ

9. សហមេធាវីនាំមុខស្នើសុំដោយគោរពដល់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលមេត្តា៖

(១) **ណែនាំ**ឱ្យមេធាវីការពារក្តីដាក់សាជាថ្មីនូវតារាងមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់របស់ខ្លួន រួមជាមួយ ឯកសារបន្ថែមដែលត្រូវបានតម្រូវទាំងអស់ ឱ្យបានឆាប់បំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ឬទៅ តាមក្របខណ្ឌពេលវេលាកំណត់ដោយអង្គជំនុំជម្រះ។

(២) **ទទួលយក**សំណើរបស់សហមេធាវីនាំមុខ ក្នុងការដាក់តារាងមូលដ្ឋានសំអាងផ្លូវច្បាប់របស់ ខ្លួន ក្នុងរយៈពេល ២៨ ថ្ងៃ ក្រោយពីដាក់សារណាចម្លើយតបរបស់ខ្លួន។

សូមលោក-លោកស្រីចៅក្រម មេត្តាទទួលយកសំណើនេះដោយក្តីគោរព។

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី២៦ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០២០	ពេជ អង្គ សហមេធាវីនាំមុខ	រាជធានីភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា	
	Megan HIRST សហមេធាវីនាំមុខ	ទីក្រុងឡុងដ្រ៍ ចក្រភពអង់គ្លេស	